

# Подпишитесь на недорогую или бесплатную медицинскую страховку сегодня



**Получите бесплатную помощь от  
сертифицированного консультанта по  
вопросам подачи заявлений независимо  
от иммиграционного статуса**

- Посетите сайт [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) и выполните поиск по словам «**health insurance**» («**медицинское страхование**»)
- Позвоните по бесплатному номеру **311** и получите информацию об индивидуальной помощи при оформлении страховки

GetCovered**NYC**

**NYC**  
Health



Сертифицированный консультант Департамента здравоохранения г. Нью-Йорка может помочь вам и членам вашей семьи оформить недорогую или бесплатную медицинскую страховку через биржу **New York State of Health** — **официальный рынок планов медицинского страхования.**

Наши консультанты:

- объяснят вам, какие существуют варианты медицинской страховки и медицинского обслуживания, независимо от иммиграционного статуса;
- помогут вам и членам вашей семьи **оформить** или **продлить** медицинскую страховку;
- выяснят, имеете ли вы право на финансовую помощь для оплаты недорогого плана частного медицинского страхования.

Мы также можем помочь вам с подачей заявления на получение пособия (продовольственных талонов) по Программе дополнительной продовольственной поддержки (SNAP - Supplemental Nutrition Assistance Program).

Помощь предоставляется на вашем языке с сохранением полной конфиденциальности предоставленной вами информации.

Программа недорогого или бесплатного медицинского страхования	Когда можно подать заявление	Кто соответствует критериям участия в программе
Medicaid	Круглый год. Также предоставляется помощь в продлении страховки Medicaid.	Отдельные лица, семьи и дети с низким уровнем дохода и ограниченными материальными ресурсами.
Child Health Plus (CHP)	Круглый год	<p>Дети младше 19 лет, не соответствующие критериям участия в Medicaid и не имеющие другой медицинской страховки.</p> <p>Дети могут получить страховку независимо от иммиграционного статуса.</p>
Essential Plan (EP)	Круглый год	<p>Лица с низким уровнем дохода, не соответствующие критериям участия в программах Medicaid или Child Health Plus.</p> <p>Вы можете участвовать в программе Essential Plan бесплатно или с оплатой 20 долларов в месяц (в зависимости от дохода семьи).</p>
План медицинского страхования, отвечающий установленным требованиям (QHP - Qualified Health Plan)	С 1 ноября по 31 января или при возникновении обстоятельств, дающих право на получение льгот*	<p>Лица со средним или низким уровнем дохода, не соответствующие критериям участия в программе Medicaid могут приобрести частную медицинскую страховку.</p> <p>В зависимости от дохода вы можете претендовать на финансовую помощь.</p>

\*Обстоятельства, дающие право на получение льгот, включают в себя: переезд в штат Нью-Йорк, регистрация брака, рождение или усыновление (удочерение) ребенка, изменение уровня дохода и потеря медицинской страховки.

# ВАРИАНТЫ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ И МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

## Для лиц в возрасте 65 лет и старше, лиц с инвалидностью или с нарушением зрения

Вы можете получить бесплатную индивидуальную помощь в подаче заявления на участие в программах Medicaid и Medicare, а также в сберегательной программе Medicare (Medicare Savings Program), которая помогает покрывать расходы по программе Medicare. Позвоните по номеру 347-396-4705, чтобы записаться на прием.\*

\*Помощь в подаче заявления на участие в программе Medicaid или сберегательной программе Medicare предоставляется отдельно от услуг биржи.

## Для иммигрантов

**Вы и ваша семья можете претендовать на недорогое или бесплатное медицинское страхование через биржу New York State of Health — официальный рынок планов медицинского страхования, если вы:**

- имеете постоянный вид на жительство (владелец грин-карты);
- беженец или лицо, получившее политическое убежище;
- обладаете визой категории U или T (для жертв преступлений или торговли людьми);
- обладаете разрешением на трудоустройство;
- относитесь к категории лиц, прибывших в детском возрасте, подпадающих под действие распоряжения об отсрочке иммиграционных мер (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA);
- обладаете статусом лица, получившего временную защиту (Temporary Protected Status, TPS).

**Если вас беспокоит то, как оформление медицинской страховки повлияет на ваш иммиграционный статус, позвоните на горячую линию ActionNYC по номеру 800-354-0365 для получения бесплатной и конфиденциальной юридической консультации.**

## Независимо от иммиграционного статуса:

- дети младше 19 лет могут получить медицинскую страховку по программе Child Health Plus (CHP);
- беременные женщины с низким уровнем дохода могут претендовать на бесплатный уход до, во время и после родов;
- может быть предоставлена частная или оплачиваемая работодателем страховка.

Иммигранты с низким уровнем дохода без документов на право пребывания в США могут претендовать на страховку Medicaid по экстренным показаниям (Emergency Medicaid). По ней оплачиваются медицинские расходы в экстренных ситуациях.

**Всем жителям NYC, независимо от иммиграционного статуса, доступны медицинские услуги на бесплатной основе или по сниженной стоимости. Воспользоваться такими услугами можно в клиниках Health + Hospitals, общественных медицинских центрах и клиниках NYC Health Department (Департамента здравоохранения г. Нью-Йорка).**



# ПРИГОТОВЬТЕСЬ ОФОРМИТЬ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

Оформление проходит быстрее и проще, если вы к нему готовы. Соберите как можно больше из указанных ниже сведений о каждом члене семьи, на которого вы оформляете страховку. Вы можете начать оформление, даже если у вас сейчас нет всей информации.

## Информация о семье:

- номера в системе социального обеспечения;
- даты рождения;
- актуальные сведения о трудоустройстве и доходах (например, корешки чеков, налоговые декларации или формы W-2);
- карты медицинского страхования, если члены вашей семьи имеют медицинскую страховку.

## Иммиграционные документы:

Документы, которые могут подтвердить ваш легальный иммиграционный статус в США:

- постоянный вид на жительство (грин-карта/I-551);
- карта разрешения на трудоустройство (I-766);
- свидетельство о натурализации;
- запись о въезде/выезде (I-94 или I-94A);
- форма подтверждения передачи под опеку от Управления по расселению беженцев (ORR UAC/R-1);
- паспорт;
- виза в США со штампом I-94;
- уведомление о принятом Службой гражданства и иммиграции США (USCIS) решении по форме I-797;
- подтверждение (USCIS) о получении заявления по форме I-589 (для претендентов на политическое убежище).





### Полезные советы

- Вы должны знать медицинскую историю своей семьи, включая все употребляемые лекарства, посещаемых врачей и т. д.
- Если у вас есть постоянный врач, укажите планы медицинского страхования, принимаемые этим врачом. Если вы не знаете, спросите у своего лечащего врача.
- Ознакомьтесь с условиями полиса медицинского страхования (такими как вычитаемая франшиза, сумма доплаты, период страхования), от которых зависит ваше страховое покрытие. Узнать о принципах медицинского страхования можно на сайте [nyc.gov/hilink](https://nyc.gov/hilink).
- Посетите сайт [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov), чтобы узнать подробнее о бирже New York State of Health — официальном рынке планов медицинского страхования.

## АДРЕСА ЦЕНТРОВ ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ Г. НЬЮ-ЙОРКА

Вы можете найти сертифицированного консультанта по вопросам подачи заявлений по указанным ниже адресам. Консультации проводятся без предварительной записи, но мы рекомендуем записаться на прием. Если не указано иное, к консультантам можно обращаться с понедельника по пятницу с 8:30 до 16:30.

### BRONX

#### Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., 3rd Fl  
Bronx, NY 10456  
347-854-1984

### MANHATTAN

#### Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., 1st Fl  
New York, NY 10001  
212-771-0153

(только по предварительной записи)

#### Riverside Health Center

160 W. 100th St., 1st Fl  
New York, NY 10025  
646-364-0711

(только по предварительной записи)

#### Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., 2nd Fl  
New York, NY 10032  
212-368-5475 / 212-694-2399 /  
212-491-5288

### BROOKLYN

#### Bushwick Health Center

335 Central Ave., 1st Fl  
Brooklyn, NY 11221  
718-571-7719 / 718-571-7717 /  
718-571-7718

#### Crown Heights Health Center

1218 Prospect Pl., 1st Fl  
Brooklyn, NY 11213  
718-953-8234 / 718-953-8233

#### Bedford Health Center

(откроется в ближайшее время)

#### Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., 5th Fl  
Brooklyn, NY 11201  
718-249-1435 / 718-249-1437 /  
718-249-1436

#### Homecrest Health Center

1601 Avenue S, 1st Fl  
Brooklyn, NY 11229  
718-336-2553, доб. 129, доб. 150,  
доб. 144, доб. 153

### QUEENS

#### Astoria Health Center

12-26 31st Ave., 2nd Fl  
Astoria, NY 11106  
718-289-1758 / 718-289-1759  
(только по средам и пятницам  
с 9:30 до 15:30)

#### Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., 1st Fl  
Jackson Heights, NY 11372  
718-396-5122 / 718-396-5123 /  
718-396-5125

#### Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., 4th Fl  
Jamaica, NY 11432  
718-553-3846 / 718-553-3845

### STATEN ISLAND

135 Canal St., 2nd Fl  
Staten Island, NY 10301  
917-217-3324  
(только по предварительной записи)

### КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ РЕГИСТРАЦИОННОГО УЧАСТКА

Расположение: \_\_\_\_\_

Имя консультанта: \_\_\_\_\_

Номер телефона: \_\_\_\_\_

Время приема: \_\_\_\_\_